

A Bíróság (második tanács) 2006. szeptember 7-i ítélete (Cour de cassation – Franciaország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Az Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS) jogutódja, az Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales (Urssaf) de Lyon

(C-526/04. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Állami támogatások – Az EK 87. és 88. cikke (3) bekezdése – Gyógyszerek közvetlen értékesítését terhelő járulék – Gyógyszer-laboratóriumok járulékkötelezettsége és nagykereskedők járulékkötelezettsége – Be nem jelentett támogatási intézkedések végrehajtásának tilalma – Járulék visszatérítése érdekében hivatkozni lehet valamely támogatási intézkedés jogellenességére – Nagykereskedőket terhelő közszolgáltatási kötelezettség ellenértékéért megjelenő kompenzáció – Túlkompensáció bizonyításának terhe – Nemzeti jogban megállapított szabályok – Járulék visszatérítését gyakorlatilag lehetetlenné tevő vagy rendkívül megnehezítő intézkedések tilalma)

(2006/C 281/18)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation

Az alapeljárás felei

Felperes: Laboratoires Boiron SA

Alperes: az Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS) jogutódja, az Union de recouvrement des cotisations de sécurité sociale et d’allocations familiales (Urssaf) de Lyon

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour de cassation – Az EK-Szerződés 86. és 87. cikkeinek értelmezése – Termékeik választékát, készleteit és szállítási idejét terhelő bizonyos közszolgáltatási kötelezettségek alá tartozó nagykereskedők („nagykereskedők”) által folytatott gyógyszernagykereskedelem adómentességének állami támogatásként történő minősítése

Rendelkező rész

1) A közösségi jogot úgy kell értelmezni, hogy az 1998. évi társadalombiztosítási finanszírozásról szóló, 1997. december 19-i 97-1164 törvény 12. cikkében foglalt járulék fizetésére kötelezett gyógyszer-laboratórium annak érdekében, hogy visszatérítse azt a kifizetett összeget, amely a nagykereskedők által jogtalanul szerzett gazdasági előnynek felel meg, joggal hivatkozhat arra, hogy a nagykereskedők járulékfizetési kötelezettségének hiánya állami támogatást valósít meg.

2) Nem ellentétes a közösségi joggal annak a nemzeti jogszabálynak az alkalmazása, amely az említett 97-1164 törvény 12. cikkében foglalthoz hasonló kötelező járulék visszatérítését annak – a kérelmezőt terhelő – bizonyításától teszi függővé, hogy a nagykereskedőknek a járulékkötelezettségéből szerzett előnye meghaladja a nemzeti szabályozásban rájuk nézve megállapított közszolgáltatási kötelezettségek teljesítéséből eredő többletköltségeket, és különösen hogy a C-280/00. sz. Altmark Trans és Regierungspräsidium Magdeburg ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletben meghatározott feltételek közül legalább egy nem teljesült.

Mindazonáltal a tényleges érvényesülés elvének biztosítása érdekében a nemzeti bíróságnak, amennyiben azt állapítja meg, hogy annak bizonyításánál, hogy a nagykereskedők túlkompensációban részesültek, és ezáltal a közvetlen értékesítési járulék állami támogatási jelleget ölt, a bizonyítási terhet egy olyan gyógyszer-laboratórium viseli, mint a Boiron, és ez a körülmény gyakorlatilag lehetetlenné teheti vagy rendkívül megnehezítheti az ilyen bizonyíték szolgáltatását, különösen mivel olyan adatokra vonatkozik, amelyekkel egy ilyen laboratórium nem rendelkezik, a nemzeti jog alapján rendelkezésére álló valamennyi eljárásjogi eszközt igénybe kell vennie, köztük a szükséges bizonyításvétel elrendelését, ideértve azt is, hogy a feleket vagy a jogvitában részt vevő harmadik személyeket felhívhatja valamely irat bemutatására.

⁽¹⁾ HL C 69., 2005.3.19.

A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 14-i ítélete (a Finanzgericht München [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny kontra Finanzamt Landshut

(C-72/05. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Hatodik HÉA-irányelv – A 11. cikk A. része (1) bekezdésének c) pontja – A vállalkozás ingatlanának felhasználása az adóalany saját szükségleteinek kielégítésére – E használat ellenérték fejében nyújtott szolgáltatásnak minősülése – Az adóalap meghatározása – Az adóalany részéről a szolgáltatás teljesítése érdekében felmerült kiadás fogalma)

(2006/C 281/19)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht München

Az alapeljárás felei

Felperes: Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny

Alperes: Finanzamt Landshut